

# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2

Číslo: 849-13971/37/2009/Fin/720130103/Z1

Bratislava 28.04.2009



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 21.05.2009

Podpis : .....



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3, písm. c) bod 8 a podľa § 17 ods.1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

### zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím inšpekcie č. 503/OIPK/04-Va/720130103 zo dňa 30.03.2004, s právoplatnosťou odo dňa 15.04.2004 (ďalej len rozhodnutie),

pre prevádzku:

„Fosfátovacia linka“

Strojárske 2, 917 02 Trnava,  
okres Trnava

prevádzkovateľ:

obchodné meno: ZF Boge Elastmetall Slovakia, a.s.

sídlo: Strojárske 2, 917 02 Trnava

IČO: 36 235 164

**Súčasťou konania je:**

- udelenie súhlasu v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z.z.
- udelenie súhlasu v oblasti odpadov podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona č. 245/2003 Z.z.

Výrokovú časť rozhodnutia inšpekcia mení a dopĺňa nasledovne:

**V časti I. V bode 1. Fosfátovanie pri výrobnnej kapacite 7600 t/rok sa na str. 2/13 mení tabuľka v prvých dvoch bodoch:**

• Prevádzkovaná kapacita kúpeľov (príl. č. 1 zák. č. 245/2003 Z. z.)	44 m <sup>3</sup>
• Výrobná kapacita	2 x 3800 t.rok <sup>-1</sup>

Na str. 3/13 sa mení bod c) na Proces morenia, pasivácie a fosfátovania. V technologickom postupe sa dopĺňajú dva úkony za morenie

- aktivácia
- fosfátovanie

**V časti II. Záväzné podmienky**

V bode 1. Opatrenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy a opatrenia pre technické zariadenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, všeobecné podmienky, sa v opise prevádzky a technických zariadení na str. 4/13 v odseku a) Vaňové zariadenia mení tabuľka nasledovne:

Pracovný obsah kúpeľa	obsah (l)
fosfátovacia linka	28 152
moriaco-pasivačná linka	16 010
<b>obsah celkom</b>	<b>44 162</b>

Na str. 4/13 sa celý odsek b) nahrádza textom:

2 neutralizačné stanice zabezpečujú čistenie odpadových vôd z fosfátovacej, z moriacej a pasivačnej linky.

Neutralizačná stanica 1 pozostáva z nasledujúcich technologických celkov:

- reaktor 2000 l – neutralizácia alkalicko-kyslých vôd (vyzrážanie hydroxidov kovov)
- reaktor 1000 l – úprava výstupného pH (neutralizácia volných kyselín a zásad, úprava pH)
- pieskový filter – dočisťovanie výstupnej vody
- filtračný lis – kalové hospodárstvo (zahusťovanie kalov, lisovanie)
- čerpacia technika
- pomocné nádrže

Neutralizačná stanica 2 pozostáva z nasledujúcich technologických celkov:

- reaktor 2000 l – neutralizácia alkalicko-kyslých vôd (vyzrážanie hydroxidov kovov)
- reaktor 1000 l – úprava výstupného pH (neutralizácia volných kyselín a zásad, úprava pH)
- pieskový filter – dočisťovanie výstupnej vody
- filtračný lis – kalové hospodárstvo (zahusťovanie kalov, lisovanie)
- čerpacia technika
- pomocné nádrže
- filter s aktívnym uhlím

Na str. 5/13 v odseku c) Výroba demi – vody sa mení tabuľka nasledovne:

Výkon	Ø (l.s <sup>-1</sup> )	Max (l.s <sup>-1</sup> )	m <sup>3</sup> .deň <sup>-1</sup>	m <sup>3</sup> .rok <sup>-1</sup>
Celkový	0,56	1,26	47,26	16 940
Prevádzkovaný	0,41	0,94	35	12 548

Na str. 5/13 v odseku d) Skladové hospodárstvo sa dopĺňa za slovo sklad č. 2  
**sklad č. 3**

Na str. 9/13 sa v bode 3. Vznik odpadov: minimalizácia, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov pôvodná tabuľka v bode 3.4. **nahrádza** tabuľkou a dopĺňa o odpady nasledovne:

P.č.	Katalógové číslo	Názov druhu odpadu	Kategória odpadu	Ročné množstvo
1.	20 03 01	zmesový komunálny odpad	O	4 t
2.	15 01 01	obaly z papiera a lepenky	O	4 t
3.	15 01 02	obaly z plastov	O	4 t
4.	11 01 08	kaly z fosfátovania	N	90 t
5.	15 01 10	obaly obsahujúce zvyšky NL alebo kontaminované NL	N	40 t
6.	15 02 02	absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované NL	N	5 t
7.	16 02 13	vyrazené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti, iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 12	N	0,5 t
8.	16 10 01	vodné kvapalné odpady obsahujúce NL	N	382 t

ods. 3.1., 3.2., 3.3. - **ostávajú v pôvodnom znení, dopĺňa sa odsek 3.5.**

Inšpekcia **udeľuje súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy** v územnom obvode podľa tabuľky nebezpečných odpadov. Súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi sa udeľuje **na 3 roky od dátumu právoplatnosti tohto IP**. Platnosť súhlasu inšpekcia predĺži, a to aj opakovane, ak nedôjde k zmene skutočností, ktoré boli rozhodujúce na vydanie súhlasu a ak prevádzkovateľ doručí inšpekcii žiadosť

o predĺženie súhlasu najneskôr tri mesiace pred skončením platnosti súhlasu (podľa § 7, ods. 7 a 8 zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch).

Ostatné podmienky integrovaného povolenia č. 503/OIPK/04-Va/720130103 zo dňa 30.03.2004, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 15.04.2004, pre prevádzku „Fosfátovacia linka“ **zostávajú nezmenené a toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.**

## Odôvodnenie

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 a podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia č. 503/OIPK/04-Va/720130103 zo dňa 30.03.2004, ktorým bolo povolené vykonávanie činností v prevádzke „Fosfátovacia linka“ Strojárskej 2, Trnava. Zmenu integrovaného povolenia vydáva inšpekcia na základe žiadosti prevádzkovateľa ZF Boge Elastmetall Slovakia, a.s. zo dňa 09.10.2008, doplnenej dňa 19.2.2009. So žiadosťou bol predložený doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku dňa 27.10.2008 podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171a, písm. d) vo výške 10 000,- Sk.

Inšpekcia po preskúmaní predloženej žiadosti, priložených príloh a ich doplnení a v rozsahu svojej právomoci vymedzenej v zákone o IPKZ zistila, že podanie je úplné, preto v súlade s § 12 zákona o IPKZ vydala oznámenie o začatí konania listom č. 849/6279/37/2009/Fin/720130103 zo dňa 05.03.2009 účastníkom konania a dotknutým orgánom a určila účastníkom konania, dotknutým orgánom 30 dňovú lehotu na vyjadrenie.

Ku žiadosti o zmenu integrovaného povolenia sa v určenej 30 dňovej lehote bez pripomienok vyjadrili nasledovné dotknuté orgány:

1. Obvodný úrad životného prostredia v Trnave odbor štátnej správy zložiek životného prostredia č. G 2009/00908/ŠSOH/Hu dňa 18.03.2009
2. Obvodný úrad životného prostredia v Trnave odbor štátnej vodnej správy a ochrany prírody č. G 2009/00893/ŠSOPaK/Bo dňa 19.03.2009
3. Mesto Trnava, Hlavná ulica 1, Trnava č. OÚRaK/29156-15180/2009/Hn dňa 8.4.2009
4. Obvodný úrad životného prostredia v Trnave odbor kvality životného prostredia č. G 2009/00905/OČO/Kra dňa 16.04.2009
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Trnave č. RÚVZ/2009/01737/Zb-PPL dňa 21.4.2009

Súčasťou konania podľa § 8 ods. 2 zákona IPKZ bolo:

**a) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd**

Podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ - udelenie súhlasu na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd.

**b) v oblasti odpadov**

Podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8. zákona o IPKZ – konanie o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy, na ktoré nebol daný súhlas podľa predchádzajúcich konaní, a to v prípade, ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg.

Vzhľadom na to, že sa nejednalo o podstatnú zmenu v činnosti prevádzky podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ, inšpekcia v konaní o zmene povolenia upustila od niektorých úkonov podľa:

- § 12 ods. 2 písm. c) zákona o IPKZ – od zverejnenia žiadosti na svojej internetovej stránke a od zverejnenia podstatných údajov o podanej žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke po dobu najmenej 15 dní na svojej úradnej tabuli,
- § 12 ods. 2 písm. d) zákona o IPKZ – od zverejnenia žiadosti na svojej internetovej stránke a od zverejnenia výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, dokedy môžu podať prihlášky a výzvu verejnosti, dokedy sa môže vyjadriť po dobu najmenej 15 dní na svojej úradnej tabuli,
- § 12 ods. 2 písm. e) zákona o IPKZ – od zverejnenia prípadne aj iným v mieste obvyklým spôsobom žiadosti a výzvy v obci,
- § 13 ods. 1 zákona o IPKZ – od nariadenia ústneho pojednávania, nakoľko si dotknuté orgány a účastníci konania v uvedenej lehote v súlade s § 12 ods. 4 zákona o IPKZ neuplatnili svoje námietky a pripomienky.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a usúdila, že nie sú ohrozené ani neprimerane obmedzené alebo ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania a sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ a predpisov upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania a preto rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto povolenia.

## Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Miroslav Held  
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa:

ZF Boge Elastmetall Slovakia, a.s, Strojárska 2, 917 01 Trnava  
Mestský úrad Trnava, Trhová ulica 3, 917 01 Trnava

Po nadobudnutí právoplatnosti:

1. Obvodný úrad životného prostredia, odbor odpadového hospodárstva, Kollárova 8, 917 02 Trnava
2. Obvodný úrad životného prostredia, odbor ochrany ovzdušia, Kollárova 8, 917 02 Trnava
3. Obvodný úrad životného prostredia, odbor štátnej vodnej správy, Kollárova 8, 917 02 Trnava
4. Obvodný úrad životného prostredia, odbor ochrany prírody a krajiny, Kollárova 8, 917 02 Trnava
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Limbová 6, 917 09 Trnava